



いと
至高きには光榮 神に帰し

Слава в вышних Богу

Славословие Великое(大詠頌)

パーヴェル・チェスノコフ

П. Чесноков

Op.44, No.9

*) Скорост движения. 速度 ♩ = 100

Торжественно. 厳かに。

СОПРАНО

Сла - ва выш - них Бо - гу
 すら - っあ ヴヴうい - シュに - khほ - ぐ

АЛТ

Сла - ва выш - них Бо - гу
 すら - っあ ヴヴうい - シュに - khほ - ぐ

ТЕНОР

и на зем -
 и на зие - м

БАС

и на зем -
 и на зие - м

4

C.

и на зем - ли мир, в че - ло - ве -
 и на зие - мри ми - ル, フちえ ろ - ヴい -

A.

и на зем - ли мир, бла -
 и на зие - мри ми - ル, бра -

T.

ли мир, бла -
 り ми - ル, бра -

B.

ли мир, бла -
 り ми - ル, бра -

*) Скорост движения не изменяется до конца П Ч 演奏の速さを最後まで変えずに。(作曲者 注)

※カタカナは子音のみ発音し、ひらがなの母音で音を伸ばしてください。

※ら行の子音は、対応するキリル文字が p の場合は巻き舌の[R]、 л の場合は[L]で発音してください。

※発音について詳細な説明を、左下に記載したWebサイトで配布しています。ぜひご参照ください。

7

C. 

Цех бла - го - во - ле - ни - е. Хва - ЛИМ
つえ - kh ぶら - ご - ヴお - りえ - に - いて. khヴあ - り - ム

A. 

- го - во - ле - ни - е. Хва - ЛИМ
- ご - ヴお - りえ - に - いて. khヴあ - り - ム

T. 

- го - во - ле - ни - е. Хва - ЛИМ
- ご - ヴお - りえ - に - いて. khヴあ - り - ム

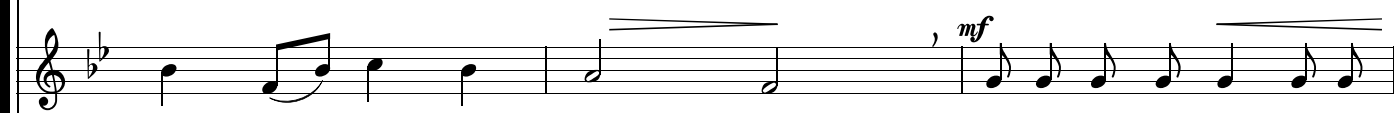
B. 

- го - во - ле - ни - е. Хва - ЛИМ
- ご - ヴお - りえ - に - いて. khヴあ - り - ム

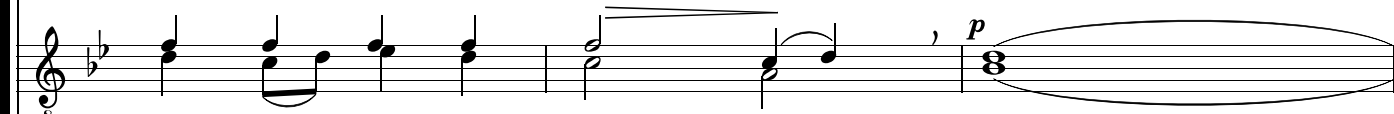
10

C. 

Тя, бла - го - сло - вим Тя, кла-ня-ем Ти ся, сла-во -
Тейя, брa - го - срo - вил - м Тейя, кра-ниа-ие-м Тейи Сийя, сра-вo -

A. 

Тя, бла - го - сло - вим Тя, кла-ня-ем Ти ся, сла-во -
Тейя, брa - го - срo - вил - м Тейя, кра-ниа-ие-м Тейи Сийя, сра-вo -

T. 

Тя, бла - го - сло - вим Тя, кла - - -
Тейя, брa - го - срo - вил - м Тейя, кра - - -

B. 

Тя, бла - го - сло - вим Тя, кла - - -
Тейя, брa - го - срo - вил - м Тейя, кра - - -

13

C. 

сло - вим Тя, бла - го - да - рим
 スロ - ヴィム テイヤ, ブラ - ご - だ - り - ム

A. 

сло - вим Тя, бла - го - да - рим
 スロ - ヴィム テイヤ, ブラ - ご - だ - り - ム

T. 

- ня-ем Ти ся, бла - го - да - рим
 - にゃ-い-ム ティイ スイヤ, ブラ - ご - だ - り - ム

B. 

- ня-ем Ти ся, бла - го - да - рим
 - にゃ-い-ム ティイ スイヤ, ブラ - ご - だ - り - ム

16

C. 

Тя, ве - ли - ки - я ра - ди
 テイヤ, ヴィエ - り - き - や ら - ディイ

A. 

Тя, ве - ли - ки - я ра - ди
 テイヤ, ヴィエ - り - き - や ら - Деи

T. 

Тя, ве - ли - ки - я ра - ди
 テイヤ, ヴィエ - り - き - や ら - Деи

B. 

Тя, ве - ли - ки - я ра - ди
 テイヤ, ヴィエ - り - き - や ら - Деи

19

C.
 сла - вы Тво - е - я.
 すら - ヴウい トウヴお - イえ - や.

A.
 сла - вы Тво - е - я.
 すら - ヴウい トウヴお - イえ - や.

T.
 сла - вы Тво - е - я.
 すら - ヴウい トウヴお - イえ - я.

B.
 сла - вы Тво - е - я.
 すら - ヴウい トウヴお - イえ - я.

p

сла - вы Тво - е - я.
 すら - ヴウい トウヴお - イえ - я.

22

祈りを込めて。
 Моли́твенно.

C.

A.
 Гос - по - ди, Ца - рю Не -
 ご - しば - さい, つあ - りゆ にえ -

T.
 я.
 я.
 Гос -
 ご -

B.
 я.
 я.
 Гос -

mf

p

p

25

C.

A.

бес - ный, Бо - же От - че Все - дер -
 びえ - ススウイ - イ, ぼ - ジュエ お - ッちえ フスイエ - デイエ - ル

T.

8

- по - ди, Бо - - -
 - スぼ - デイ, ぼ - - -

B.

- по - ди, Бо - - -
 - スぼ - デイ, ぼ - - -

28

C.

mf

Гос - по - ди, Сы - не Е - ди - но -
 го - спод - деи, свуй - не - ие - деи - но -

A.

жи - те - лю, Гос - по - ди, Сы - не Е - ди - но -
 жуи - теи - ри, го - спод - деи, свуй - не - ие - деи - но -

T.

8

- же Гос - - -
 - жуе го - - -

B.

- же Гос - - -
 - жуе го - - -

p

31

C.
 род - ный, И - и - су - се Хри - сте и Свя - тый
 ろ - ドウヌウイ - イ, い - い - す - スイエ khり - ステイエ, い スヴィヤ - トウイ - イ

A.
 род - ный, И - и - су - се Хри - сте и Свя - тый
 ろ - ドウヌウイ - イ, い - い - す - スイエ khり - ステイエ, い スヴィヤ - トウイ - イ

T.
 8
 - по - ди, И - и - су - - - се Хри -
 - スポ - デイ, い - い - す - - - スイエ khり -

B.
 - по - ди, И - и - су - - - се Хри -
 - スポ - デイ, い - い - す - - - スイエ khり -

34


C.
 Ду - ше.____
 どう - シュエ.____

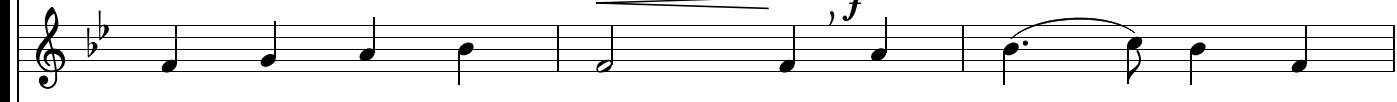
A.
 Ду - ше.____ Гос - по - ди Бо - же, Агн - че Бо - жий,
 どう - シュエ.____ ご - スポ - デイ ほ - ジュエ, あ - グんちえ ほ - ジュい - イ,
mf

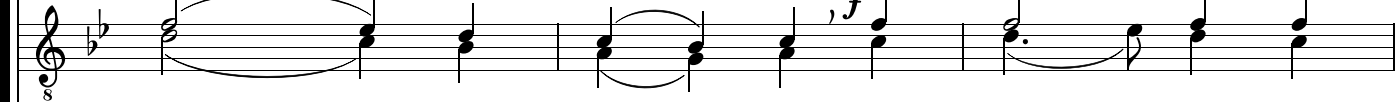
T.
 8
 сте.____ Гос - - - -
 ステイエ.____ ご - - - -
p >

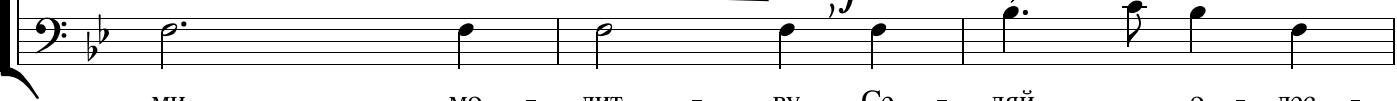
B.
 сте.____ Гос - - - -
 ステイエ.____ ご - - - -
p >

43

C. 
 ЛИТ - ву на - шу. Се - дьяй - о - дес -
 り - トウヴラ な - シュラ. スイエ - デイヤ - イお - デイエ - ス

A. 
 МИ МО - ЛИТ - ву на - шу. Се - дьяй - о - дес -
 み も - り - トウヴラ な - シュラ. スイエ - デイヤ - イお - デイエ - ス

T. 
 ЛИТ - ву на - шу. Се - дьяй - о - дес -
 り - トウヴラ な - シュラ. スイエ - デイヤ - イお - デイエ - ス

B. 
 МИ МО - ЛИТ - ву. Се - дьяй - о - дес -
 み も - り - トウヴラ. スイエ - デイヤ - イお - デイエ - ス

46

C. 
 ну - ю От - ца, по - ми - луй нас.
 ん - ゆ お-ツつあ, ぼ - み る - イな - - ス.

A. 
 ну - ю От - ца, по - ми - луй нас.
 ん - ゆ お-ツつあ, ぼ - み る - イな - - ス.

T. 
 ну - ю От - ца, по - ми - луй нас.
 ん - ゆ お-ツつあ, ぼ - み る - イな - - ス.

B. 
 ну - ю От - ца, по - ми - луй нас.
 ん - ゆ お-ツつあ, ぼ - み る - イな - - ス.

55

C. *f*
 стос - во сла - ву Бо - га От -
 スト - ス ヴお スら - ヴラ ほ - が お - ッ

A. *f*
 стос - во сла - ву Бо - га От -
 スト - ス ヴお スら - ヴラ ほ - が お - ッ

T. *f*
 стос - во сла - ву Бо - га От -
 スト - ス ヴお スら - ヴラ ほ - が お - ッ

B. *f*
 стос - во сла - ву Бо - га От -
 スト - ス ヴお スら - ヴラ ほ - が お - ッ

58

C.
 ца. А - минь.
 つあ. あ - み - - - -

A.
 ца. А - минь.
 つあ. あ - み - - - -

T. *mf* *p*
 ца. А - минь, а - минь, а -
 つあ. あ - ми - ни, а - ми - ни, а -

B. *mf* *p*
 ца. А - минь, а - минь, а -
 つあ. あ - ми - ни, а - ми - ни, а -

сей без гре-ха со-хра - ни - ти - ся нам. Бла - го - сло -
 スイェ-イビエ-ズグリエ-kは そ - khら - に - ティイ - スイヤ な-ム. ぷら - ご - スろ -

73

C.

ха со - хра - ни - ти - ся нам. Бла - го - сло -
 kは そ - khら - に - ティイ - スイヤ な-ム. ぷら - ご - スろ -

A.

ха со - хра - ни - ти - ся нам. Бла - го - сло -
 kは そ - khら - に - ティイ - スイヤ な-ム. ぷら - ご - スろ -

T.

сей без гре-ха со-хра - ни - ти - ся нам. Бла - го - сло -
 スイェ-イビエ-ズグリエ-kは そ - khら - に - ティイ - スイヤ な-ム. ぷら - ご - スろ -

сей без гре-ха со-хра - ни - ти - ся нам.
 スイェ-イビエ-ズグリエ-kは そ - khら - に - ティイ - スイヤ な-ム.

B.

ха со - хра - ни - ти - ся нам. Бла - го - сло -
 kは そ - khら - に - ティイ - スイヤ な-ム. ぷら - ご - スろ -

76

C.

вен, Бла - го - сло -
 ヴィエ - ン, ぷら - ご - スろ -

вен е - си, Гос - по - ди, Бо - же О - тец на - ших, и
 ヴィエ - ン イェ-スィイ, ご - スぼ-ディイ, ぼ - ジュエ お - ティエ - ツな - シュイ-kh, い

A.

вен е - си, Гос - по - ди, Бо - же О - тец на - ших, и
 ヴィエ - ン イェ-スィイ, ご - スぼ-ディイ, ぼ - ジュエ お - ティエ - ツな - シュイ-kh, い

T.

вен, Бла - го - сло -
 ヴィエ - ン, ぷら - ご - スろ -

вен е - си, Гос - по - ди, Бо - же О - тец на - ших, и
 ヴィエ - ン イェ-スィイ, ご - スぼ-ディイ, ぼ - ジュエ お - ティエ - ツな - シュイ-kh, い

B.

вен е - си, Гос - по - ди, Бо - же О - тец на - ших, и
 ヴィエ - ン イェ-スィイ, ご - スぼ-ディイ, ぼ - ジュエ お - ティエ - ツな - シュイ-kh, い

85

C.

ми - лость Тво - я на нас, я - ко -
 み - ろステイトヴお - や な な - ス, や - こ -

A.

ми - лость Тво - я на нас, я - ко -
 み - ろステイトヴお - や な な - ス, や - こ -

T.

- - - - ди, я - ко -
 - - - - ティ, や - こ -

B.

- - - - ди, я - ко -
 - - - - ティ, や - こ -

88

C.

же _____ у - по - ва - хом на Тя. _____
 ジュエ _____ う - ぼ - ヴあ - kほ - ムな ティや. _____

A.

же _____ у - по - ва - хом на Тя. _____
 ジュエ _____ う - ぼ - ヴあ - kほ - ムな ティや. _____

T.

же _____ у - по - ва - хом на Тя. Бла - го - сло -
 ジュエ _____ う - ぼ - ヴあ - kほ - ムな ティや. ぶら - ご - スろ -

B.

же _____ у - по - ва - хом на Тя. Бла - го - сло -
 ジュエ _____ う - ぼ - ヴあ - kほ - ムな ティや. ぶら - ご - スろ -

91

C.

— Бла - го - сло - вен
— ぶら - ご - スろ - ヴいえ

A.

— Бла - го - сло - вен
— ぶら - ご - スろ - ヴいえ

T.

вен е - си, Гос по - ди, на - у -
ヴいえ ンい - え - スい, ご - スぼ - デい, な - う -

B.

вен е - си, Гос по - ди, на - у -
ヴいえ ンい - え - スい, ご - スぼ - Деи, на - う -

94

C.

— Бла - го - сло -
— ン ぶら - ご - スろ -

A.

— Бла - го - сло -
— ン ぶら - ご - スろ -

T.

чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им. Бла - го - сло -
чи みゃ お - ぶら - ヴだ - に - いえ - ムトウヴお - い - ム. ぶら - ご - スろ -

B.

чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им. Бла - го - сло -
чи みゃ お - ぶら - ヴだ - に - いえ - ムトウヴお - い - ム. ぶら - ご - スろ -

97

C.

A.

T.

B.

100

C.

A.

T.

B.

103

C. вен, Бла - го - сло -
 ヴェ - シェ - スロ -

вен е - си, Гос - по - ди, на - у -
 ヴェ - シェ - スイ, ご - スボ - デイ, な - う -

A. вен е - си, Гос - по - ди, на - у -
 ヴェ - シェ - スイ, ご - スボ - デイ, な - う -

T. вен, Бла - го - сло -
 ヴェ - シェ - スロ -

вен е - си, Гос - по - ди, на - у -
 ヴェ - シェ - スイ, ご - スボ - デイ, な - う -

B. вен е - си, Гос - по - ди, на - у -
 ヴェ - シェ - スイ, ご - スボ - デイ, な - う -

106

C. вен, Ш, *mf*
 ヴェ - Ш, *mf*

чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им, на - у -
 чи мя о - бра - вда - ни - ем Тво - им, на - у -
 ч ми я о - бра - вда - ни - ем Тво - им, на - у -
 ч ми я о - бра - вда - ни - ем Тво - им, на - у -

A. чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им, на - у -
 чи мя о - бра - вда - ни - ем Тво - им, на - у -


T. вен, *) (им.)
 ヴェ - Ш (и) -

чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им,
 чи мя о - бра - вда - ни - ем Тво - им,
 ч ми я о - бра - вда - ни - ем Тво - им,
 ч ми я о - бра - вда - ни - ем Тво - им,


B. чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им,
 чи мя о - бра - вда - ни - ем Тво - им,
 ч ми я о - бра - вда - ни - ем Тво - им,
 ч ми я о - бра - вда - ни - ем Тво - им,

* На ноте до первым тенорам гласную е следует переменить на и. П. Ч.
 Тенор-I(上)はCの音で母音を「え」から「い」に変える。(作曲者注)

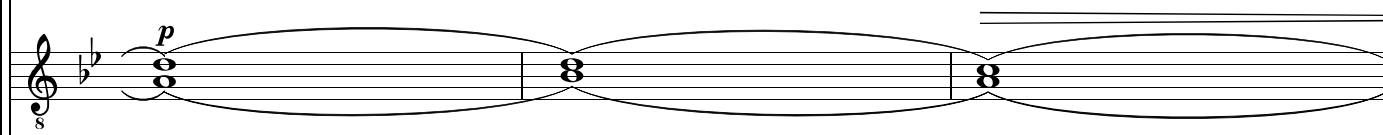
109

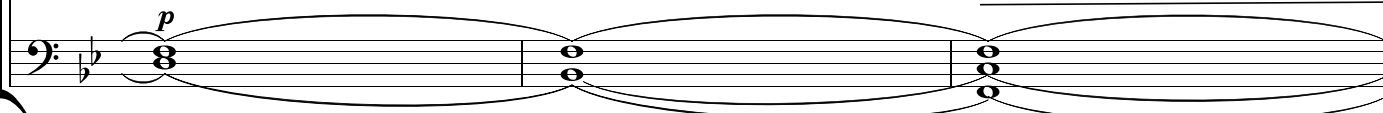
C. 

чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им.
ち みゃ お - ぷら - っだ - に - いえ - ムトウヴお - い - - -

A. 

чи мя о - прав - да - ни - ем Тво - им.
ち みゃ お - ぷら - っだ - に - いえ - ムトウヴお - い - - -

T. 

B. 

112

穩やかに。祈りを込めて。
Тихо. Молитвенно.

C. 

△.

A. 

Гос - по - ди, при -
го - спод - деи, бри -

T. 

Гос -
го -

B. 

Гос -
го -

115

C.

A.

べ - жи - ще был е - си нам
 びえ - ジュい - シュちえ フウい - ルイえ - スイい な - ム

T.

- по - ди, при - бе -
 - スぼ - デイい, プリ - びえ -

B.

- по - ди, при - бе -
 - スぼ - デイい, プリ - びえ -

118

C.

Аз рех: Гос по - ди, по -
 あ-ズりえ - kh:ご - - - - - スぼ - デイい, ぼ -

A.

в род и - - - род. Аз рех: Гос по - ди, по -
 ヴろ-ドゥい - - - ろ-ドゥ. あ-ズりえ - kh:ご - - - - - スぼ - デイい, ぼ -

T.

- жи - ще. Гос
 - ジュい - シュちえ. こ

B.

- жи - ще. Гос
 - ジュい - シュちえ. こ

121

C.

ми - луй мя, ис - це - ли ду - шу мо - ю, я - ко со - гре -
 み - る - イみや, い-すつえ - り どう - シュう も - ゆ, や - こ そ - グりえ -

A.

ми - луй мя, ис - це - ли ду - шу мо - ю, я - ко со - гре -
 み - る - イみや, い-すつえ - り どう - シュう も - ゆ, や - こ そ - グりえ -

T.

- по - ди, ис - це - ли.
 - スぼ - デい, い-すつえ - り.

B.

- по - ди, ис - це - ли.
 - スぼ - デい, い-すつえ - り.

124

C.

ших Те - бе.
 シュい-kh テいえ - びえ.

A.

ших Те - бе. *mf* Гос - по - ди, к Те -
 シュい-kh テいえ - びえ. ご - - - - - スぼ - デい, クテイэ -

T.

p
 Гос - - - - -

B.

p
 Гос - - - - -

127

C.

A.
 бе при - бе - ГОХ, на - у - чи МЯ ТВО - ри - ти
 びえ フリ - びえ - ご - kh, な - う - ち みゃトウヅお - り - ティい

T.
 - ПО - ди, на - у - чи
 - スぼ - ティい, な - う - ち

B.
 - ПО - ди, на - у - чи
 - スぼ - ティい, な - う - ち

祈りから賛美へ向かって。

переходя от молитвослоения клавословию

130

C.
 я - КО Ты е - си Бог мой, я - КО у Те -
 や - こ トウい いえ - スい ぼ - kh も - i, や - こ う ティえ -

A.
 ВО - ЛЮ ТВО - Ю, я - КО Ты Бог я - КО у Те -
 ヴお - りゆ トウヅお - り, や - こ トウい ぼ - kh や - こ う ティえ -

T.
 я - КО Ты е - си Бог мой, я - КО у Те -
 や - こ トウい いえ - スい ぼ - kh も - i, や - こ う ティえ -

B.
 я - КО Ты Бог я - КО у Те -
 や - こ トウい ぼ - kh や - こ う ティえ -

133

C. *f*

べ ics - ouch - nikk jikk - voo - ta. _____ voo sve - te Tvo -
 びえ い - すと - ちに - く じゅい - づお - た. _____ づお すゝいえ - テいえ トゥづお -

A. *f*

べ _____ ics - ouch - nikk jikk - voo - ta: voo sve - te Tvo -
 びえ _____ い - すと - ちに - く じゅい - づお - た: づお すゝいえ - テいえ トゥづお -

T. *f*

べ ics - ouch - nikk jikk - voo - ta. _____ voo sve - te Tvo -
 びえ い - すと - ちに - く じゅい - づお - た. _____ づお すゝいえ - テいえ トゥづお -

B. *f*

べ ics - ouch - nikk jikk - voo - ta: voo sve - te Tvo -
 びえ い - すと - ちに - く じゅい - づお - た: づお すゝいえ - テいえ トゥづお -

穏やかに。
 Тихо.

136

C. *mf*

em _____ y - zrim svet. _____ Про -
 いえ - - - - - むら - ずり - むすゝいえ - とつ. ぶろ -

A. *mf*

em _____ y - zrim svet. _____ Про -
 いえ - - - - - むら - ずり - むすゝいえ - とつ. ぶろ -

T. *p*

em _____ y - zrim svet. _____ Про -
 いえ - - - - - むら - ずり - むすゝいえ - とつ. ぶろ -


B. *p*

em _____ y - zrim svet. _____ Про -
 いえ - - - - - むら - ずり - むすゝいえ - とつ. ぶろ -

139

C. 
 ба - ви ми-лость Тво - ю _____ ве - ду - щим
 ば - ヴィい み - ろ-ステイトヴお-ゆ _____ ヴィえ - どう - シュち - ム

A. 
 ба - ви ми-лость Тво - ю _____ ве - ду - щим
 ば - ヴィい み - ろ-ステイトヴお-ゆ _____ ヴィえ - どう - シュち - ム

T. 
 ба - ви ми-лость Тво - ю _____ ве - ду - щим
 ば - ヴィい み - ろ-ステイトヴお-ゆ _____ *p* ヴィえ - どう - シュち - ム

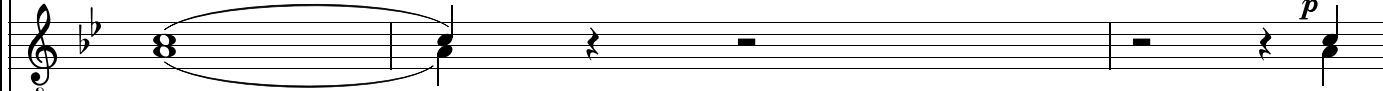
B. 
 ба - ви ми-лость Тво - ю _____ ве - ду - щим
 ば - ヴィい み - ろ-ステイトヴお-ゆ _____ *p* ヴィえ - どう - シュち - ム

142

C. 
 Тя. _____
 テイヤ. _____

(один) Свя - тый Бо - же, свя - тый Креп-кий, свя - тый Без - смерт - ный, _____
 (ソロ) スヴィヤ-トウイ - イほ - ジュえ, スヴィヤ-トウイ-イクリエ-ブき-イ, スヴィヤ-トウイ - イびえ - ススみえ - ルトウヌウи -

A. 
 Тя. _____
 テイヤ. _____

T. 
 Тя. _____ *p* ПО -
 テイヤ. _____ *p* ほ -

B. 
 Тя. _____ *p* ПО -
 テイヤ. _____ *p* ほ -

169

C. *p*
 нас,
 な - - - - -

A.
 нас, по - ми - луй нас.
 な - ス, ほ - み - る - イな - - - - -

T. *p*
 нас,
 な - - - - -

B. *p*
 нас,
 な - - - - -

PO - MI
 ス, ほ - み - - -

172

C.
 - - - - - ス.

A.
 - - - - - ス.

T.
 - луй нас.
 - る - イな - - - - - ス.

B.
 - луй нас.
 - る - イな - - - - - ス.